

# Reinigungsset

## Cleaning Kit



00049649/78300

### ⓓ Bedienungsanleitung

#### Inhalt:

- 50 ml Spezialreiniger;
- 10 fusselfreie Vliestücher 100 x 100 mm
- 3 Nass/Trockentücher

Geringe Menge (1 Hub) Reiniger auf das fusselfreie Fliestuch sprühen, Display und Gehäuse reinigen und polieren.

- Flüssigkeit ist antistatisch.
- Die Nass/trocken-Tücher sind für unterwegs. Zuerst „1“ verwenden, danach mit „2“ trockenreiben.
- Reinigung 1 mal pro Woche wird empfohlen.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen/ Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen/ Enthält Duftstoffe, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben

### ⓄB Operating Instructions

#### Contents:

- 50 ml special cleaning fluid
- 10 lint-free fleece cloths 100 x 100 mm;
- 3 wet/dry-wipes

Put a small amount cleaner onto the fleece (Press only once) and use it for cleaning and drying the display and case.

- Liquid is anti-static.
- Wet/dry-wipes, first use “1” after dry with “2”.
- Cleaning once a week is recommended.

Keep out of the reach of children/ If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label/ Contains perfumes, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

### ⓕ Mode d'emploi

#### Contenu:

- 50 ml de nettoyeur spécial;
- 10 chiffons de toison qui ne peluchent pas 100 x 100 mm
- 3 chiffons secs et humides

Utilisez seulement une petite quantité de produit à la fois. Vaporiser la solution, nettoyez l'écran et le contour puis séchez le.

- Le liquide est antistatique
- Ces chiffons sont pratiques pour tous vos déplacements. Utilisez en premier le chiffon humide No. 1 puis le chiffon No. 2 pour sécher.
- Le nettoyage est conseillé une fois semaine.

Conservé hors de portée des enfants/ En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette/ Contient parfums, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

### ⓔ Instrucciones de uso

#### Contenido:

- Limpiador especial (50 ml);
- 10 paños de fieltro de 100 x 100 mm
- 3 paños húmedos / de secado

Rocíe una pequeña cantidad (1 aplicación) de limpiador sobre el paño de fieltro sin pelusa, limpie y pula la pantalla y la carcasa.

- El líquido es antiestático.
- Los paños húmedos/secos son para el uso en el exterior. Utilice primero el paño “1” y seque a continuación con el paño “2”.
- Se recomienda realizar una limpieza a la semana.

**Garantía**  
HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

Manténgase fuera del alcance de los niños/ En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase/ Contiene perfumes, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

### ⓃL Gebruiksaanwijzing

#### Inhoud:

- 50 ml speciale reiniger;
- 10 pluïsvrije vliesdoekjes 100 x 100 mm
- 3 natte/droge doekjes

Een beetje (1 keer pompen) reiniger op het pluïsvrije vliesdoekje spuiten, display en behuizing reinigen en polijsten.

- Vloeistof is antistatisch.
- De natte/droge doeken zijn geschikt voor onderweg. Eerst „1“ gebruiken en daarna met „2“ droogwrijven.
- Er kan het beste 1 keer per week worden gereinigd.

ⓃL Buiten bereik van kinderen bewaren/ In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen/ Bevat parfums, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

### Ⓛ Istruzioni per l'uso

#### Contenuto:

- Detergente speciale 50 ml;
- 10 panni in vello senza pelucchi 100 x 100 mm
- 3 panni umidi/asciutti

Spruzzare un po' di detergente (1 getto) sul panno senza pelucchi, pulire e lucidare il display e l'alloggiamento.

- Il liquido è antistatico.
- I panni bagnati/asciutti sono ideali quando si è fuori casa. Prima utilizzare “1”, quindi asciugare con “2”.
- Si consiglia di effettuare la pulizia 1 volta alla settimana.

Conservare fuori della portata dei bambini/In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta/ Contiene profumi, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

### ⓄR Οδηγίες χρήσης

#### Περιεχόμενα:

- Ειδικό μέσο καθαρισμού 50 ml.
- 10 πανιά χωρίς χνούδια 100 x 100 mm
- 3 υγρά/στεγνά πανιά

Ψεκάστε μια μικρή ποσότητα μέσου καθαρισμού (1 δόση) στο πανί χωρίς χνούδια και καθαρίστε και γυαλίστε την οθόνη και το περίβλημα.

- Το υγρό είναι antistatικό.
- Τα υγρά/στεγνά πανιά είναι για το δρόμο. Πρώτα χρησιμοποιήστε το πανί “1”, κατόπιν σκουπίστε με το πανί “2”.
- Συνιστάται καθαρισμός 1 φορά την εβδομάδα.

Μακριά από παιδιά/ Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα/ Περιέχει αρωματικές ουσίες, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

### Ⓢ Bruksanvisning

#### Innehåll:

- 50 ml specialrengöringsmedel;
- 10 luddfria fiberdukar 100 x 100 mm
- 3 våt/torrdukar

Spraya en liten mängd (ett tryck) rengöringsmedel på den luddfria fiberduken, rengör display samt hölje och polera.

- Vätskan är antistatisk.
- Våt/torrdukarna används på resa. Använd först “1” och torika sedan torrt med “2”.
- Rengöring en gång i veckan rekommenderas.

Förvaras oåtkomligt för barn/ Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten/ Innehåller parfym, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

# Reinigungsset

## Cleaning Kit



00049649/78300

(FIN) Puhdistussetti

### Sisältö:

- 50 ml erikoispuhdistusainetta
- 10 nukkaamatonta fleeceliinaa 100 x 100 mm
- 3 märkää/kuivaa liinaa

Suihkuta pieni määrä (1 keskitin) puhdistusainetta nukkaamattomalle fleeceliinalle, puhdista ja kiillota näyttö ja kotelo.

- Neste on antistaattista.
- Märät/kuivat liinat on tarkoitettu matkakäyttöön. Käytä ensin liinaa „1” ja kuivaa sitten liinalla „2”.
- Suosittelemme puhdistusta kerran viikossa.

Säilytettävä lasten ulottumattomissa/Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti /Sisältää hajuvädet, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(PL) Zestaw czyszczący

### Zawartość opakowania:

- Środek czyszczący 50 ml;
- Ściereczki czyszczące 10szt. wymiary: 100 x 100 mm; ściereczki nie pozostawiają włosków
- 3 ściereczki do czyszczenia na sucho i mokro

Niewielką ilość środka czyszczącego należy nanieść na ściereczkę czyszczącą, czyścić i polerować obudowę oraz wyświetlacz.

- Środek czyszczący ma działanie antystatyczne.
- Ściereczki do czyszczenia na sucho i mokro do czyszczenia wstępnego oraz doraźnego. Na początek należy użyć ściereczki oznaczonej numerem „1”, a następnie „2”
- Zaleca się czyszczenie 1 raz w tygodniu

Chronić przed dziećmi/W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaz opakowanie lub etykiety/ Zawiera kompozycje zapachowe, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(H) Tisztító készlet

### Tartalma:

- 50 ml Speciális tisztító folyadék;
- 10 szálmentes gyapjú kendő (100 x 100 mm)
- 3 nedves/száraz kendő

Egy csekély mennyiséget használva (1 löket) törölje át a szálmentes gyapjú kendővel a képernyő vagy a külső burkolat felületét és polírozza át vele.

- A folyadék antisztatikus hatású.
- A nedves/száraz kendőt egymás után használja. Először az „1” jelű nedves kendővel törölje át a felületet, majd a „2” jelű száraz kendővel törölje át a felületet.
- A tisztítást heti egy alkalommal végezze el.

Gyermekek kezébe nem kerülhet/ Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edénytsomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni/ Tartalma illatanyagok, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(CZ) Čistící set

### Obsah:

- 50 ml pumpičkový sprej
- 10 netkaných vlies utěrek 100 x 100 mm
- 3 vlhčené/ suché utěrky

Malé množství čisticí kapaliny nastříkejte na kousek hadříku, vyčistěte a vyleštěte LCD nebo TFT.

- Kapalina je antistatická.
- Nejprve čistíme mokřím hadříkem, poté přetřeme suchým
- Čištění se doporučuje provádět 1x týdně.

Uchovávejte mimo dosah dětí/Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení/ Obsahuje parfémy, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(SK) Čistiaci set

### Obsah:

- 50 ml pumpičkový sprej
- 10 netkaných vlies utierok 100 x 100 mm
- 3 vlhčené/suché utierky

Malé množstvo čistiacej kvapaliny nastriekajte na kúsok handričky, vyčistite a vyleštite LCD alebo TFT.

- Kvapalina je antistatická.
- Najskôr vyčistíme mokrou handričkou, potom pretržeme suchou.
- Čistíť odporúčame 1x týždenne.

Uchovávejte mimo dosahu detí/ V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie/ Obsahuje parfúmy, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(P) Conjunto de limpeza

### Conteúdo:

- 50 ml de detergente especial;
- 10 panos de microfibras que não largam pêlos 100 x 100 mm
- 3 panos húmidos/secos

Aplique uma pequena quantidade (1 jacto) de detergente no pano e limpe o visor e a estrutura exterior.

- O líquido é anti-estático.
- Os panos secos/húmidos podem ser utilizados em viagem. Use primeiro a parte “1” e seque depois com a parte “2”.
- Recomenda-se limpar 1 vez por semana.

Manter fora do alcance das crianças/ Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo/ Contém perfumes, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(RUS) Чистящий набор

### В комплекте:

- средство для чистки (50 мл.);
- безворсовые салфетки 100 x 100 мм (10 шт.)
- 3 салфетки для влажной чистки/просушки

На безворсовую салфетку нанести небольшое количество (одно нажатие) чистящего средства. Почистить дисплей/кожух и отполировать.

- Жидкость обладает антистатическими свойствами.
- Салфетки для влажной чистки/просушки применяются в дороге. С помощью „1” произвести влажную чистку, затем с помощью „2” протереть насухо.
- Чистку рекомендуется проводить раз в неделю.

Не допускать попадания в руки детей/ При проглатывании немедленно обратиться за врачебным советом и предъявить упаковку или этикетку/ Содержит ароматическое вещество, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(TR) Temizlik seti

### İçerik:

- 50 ml özel temizleyici;
- 10 adet lifsiz yapağı bez 100 x 100 mm
- 3 adet kuru/ıslak temizleme bezi

Lifsiz yapağı beze az miktarda (1 sıkma) temizleyiciyi püskürtün, ekranı ve gövdeyi temizleyin ve parlattın.

- Cam (ekran, filtre vb. için uygun değildir).
- Islak/kuru bezler yolda kullanmak içindir. Önce „1” i kullanın ve daha sonra da „2” ile kurulayın.
- Haftada 1 kez temizlenmesi önerilir.

Çocukların eline geçmemelidir/ Yutulması halinde derhal doktora başvurunuz ve ambalajı ya da etiketi gösteriniz/ Esanslar, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/

(RO) Manual de utilizare

### Conținut:

- 50 ml substanță specială de curățat;
- 10 cârpe de poliester fără scame 100 x 100 mm
- 3 cârpe Umed / Uscat

Stropind o cantitate minimă (o apăsare) de lichid de curățare pe cârpa de poliester fără scame, puteți curăța și lustrui display-ul și carcasa.

- Lichidul este antistatic.
- Cârpele Umed / Uscat sunt pentru voieaj. Folosiți întâi „1”, apoi cu „2” frecați pâna la uscare.
- Se recomandă o curățare pe săptămână.

Nu are voie să ajungă în mâinile copiilor/ În caz de înghițire chemați de urgență medicul și arătați ambalajul sau eticheta / Conține substanțe aromatice, Limonene, Phenoxyethanol, Methylparaben, Ethylparaben, Propylparaben, Isobutylparaben, Butylparaben/